

SONY®

4-535-696-11(1)  
(LT-LV-EE)

## Keičiamasis objektyvas Maināms objektīvs Vahetatast objektiiv

Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis prieš naudojimą  
Piesardzības pasākumi pirms lietošanas  
Ettevaatusabinõud enne kasutamist

α

A-mount

E-mount

©2016 Sony Corporation

<http://www.sony.net/>



4535696110

## Lietuvių

Dokumente „Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis prieš naudojimą“ pateikiama informacija (pvz., objektyvams taikomos atsargumo priemonės), kurią turėtumėte perskaityti prieš naudodami objektyvą. Kaip naudoti atskirus objektyvus aprašyta atskirame dokumente „Naudojimo instrukcijos“. Prieš naudodami objektyvą būtinai perskaitykite abu dokumentus.

## ĮSPĖJIMAS

Kad sumažintumėte gaisro arba elektros smūgio pavojų, įrenginį saugokite nuo lietaus arba drėgmės. Pro šį objektyvą nežiūrėkite tiesiai į saulę. Kitaip galite pakenkti akims ir netekti regėjimo. Objektyvą laikykite mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kyla nelaimingo atsitikimo arba susižeidimo pavojus.

## Klientams Europoje



**Senos elektros ir elektroninės įrangos išmetimas (taikoma Europos Sąjungoje ir kitose Europos šalyse, kuriose yra atskiros surinkimo sistemos)**

Šis ant gaminio ar jo pakuotės esantis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kaip buitinių atliekų. Jį reikia atiduoti į elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą, kad vėliau būtų perdirbtas. Tinkamai išmesdami gaminį saugote aplinką ir žmonių sveikatą. Perdirbant medžiagas tausojami gamtiniai išteklių. Jei reikia išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į vietos valdžios instituciją, buitinių atliekų šalinimo tarnybą arba į parduotuvės, kurioje įsigijote šį gaminį, darbuotoją.

## Pastaba klientams iš šalių, kuriose taikomos ES direktyvos

Gamintojas: „Sony Corporation“, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonija  
Padalinys, atsakingas už gaminio atitiktį ES reikalavimams: „SonyBelgium“, „Bijkantoor van Sony Europe Limited“, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija

## Pastabos dėl naudojimo

- Objektyvo nepalikite saulės šviesoje arba prie ryškios šviesos šaltinio. Dėl šviesos fokusavimo efekto gali įvykti vidinis fotoaparato korpuso ir objektyvo gedimas arba kilti gaisras. Jei dėl esamų aplinkybių objektyvą būtina palikti saulės šviesoje, būtinai uždėkite objektyvo dangtelius.
- Objektyvą / telekeitiklį uždėdami jį saugokite nuo mechaninio poveikio.
- Kai nenaudojate, ant objektyvo / telekeitiklio visada uždėkite objektyvo dangtelius.
- Objektyvo nepalikite ilgam labai drėgnoje vietoje, kad nesudarytų pelėsio.
- Nelieskite objektyvo kontaktų. Jei ant objektyvo kontaktų patektų purvo ir pan., jis gali trukdyti ar užkirsti kelią signalų siuntimui ir priėmimui tarp objektyvo ir fotoaparato bei sutrikdyti veikimą.

## Kondensacija

Jei objektyvas tiesiai iš šaltos vietos pernešamas į šiltą, ant jo gali kondensuotis drėgmė. Norėdami to išvengti, objektyvą įdėkite į plastikinį maišelį ar kt. Kai oro temperatūra maišelyje pasieks aplinkos temperatūrą, objektyvą išimkite.

## Objektyvo valymas

- Objektyvo paviršiaus nelieskite.
- Jei objektyvas susipurvintų, dulkes nuvalykite objektyvo oro pūstuvu ir nušluostykite švariu skudurėliu (rekomenduojama naudoti valymo šluoste).
- Objektyvui ar fotoaparato kūgiui valyti nenaudokite jokių organinių tirpiklių, pvz., skiediklio ar benzino.

## Latviski

“Piesardzības pasākumi pirms lietošanas” ietver informāciju, ar kuru jāiepazīstas pirms objektīva lietošanas. Šāda informācija ir, piemēram, objektīviem kopējie piesardzības pasākumi. Kā izmantot konkrētu objektīvu, ir aprakstīts dokumentā “Lietošanas instrukcijas”, kas ir pieejams kā atsevišķa lapa. Pirms objektīva izmantošanas noteikti iepazīstieties ar abiem dokumentiem.

## BRĪDINĀJUMS

Lai samazinātu aizdegšanās vai elektrošoka risku, nepakļaujiet šo iekārtu lietus vai mitruma iedarbībai. Neskatieties caur šo objektīvu tieši uz sauli. To darot, var traumēt acis un sabojāt redzi. Glabājiet objektīvu maziem bērniem nepieejamā vietā. Pastāv negadījuma vai traumas risks.

(turpinājums aizmugurē)

## Latviski

(turpinājums no priekšpuses)

## Klientiem Eiropā



**Atbrīvošanās no vecām elektriskām un elektroniskām iekārtām (attiecās uz Eiropas Savienību un citām Eiropas valstīm ar atsevišķu savākšanas sistēmu)**

Šis apzīmējums uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka ar šo izstrādājumu nedrīkst rīkoties kā ar majsaimniecības atkritumiem. Tā vietā tas ir jānodod atbilstošā savākšanas vietā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī izstrādājuma, palīdzēsīt nepieļaut iespējamo negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko varētu izraisīt neatbilstoša šī izstrādājuma atkritumu apstrāde. Materiālu pārstrāde palīdzēs taupīt dabas resursus. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, majsaimniecības atkritumu apsaimniekotāju vai veikalu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

## Piezīme klientiem valstīs, kuras piemēro ES direktīvas

Ražotājs: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japāna  
ES izstrādājumu atbilstības informācija: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Beļģija

## Piezīmes par lietošanu

- Neatstājiet objektīvu pakļautu saulei vai spilgtas gaismas avotam. Gaismas fokusēšanas dēļ var tikt izraisīts kameras korpusa un objektīva darbības traucējums vai aizdegšanās. Ja nav izvēles un objektīvs jāatstāj saulē, noteikti pievienojiet objektīva vāciņu.
- Uzmanieties, lai pievienošanas brīdī nepakļautu objektīvu/telefotografēšanas pārveidotāju mehāniskiem triecieniem.
- Novietojot uzglabāšanai, vienmēr uzlieciet objektīvam/telefotografēšanas pārveidotājam vāciņu.
- Neatstājiet šo objektīvu uz ilgu laiku ļoti mitrā vietā, lai izvairītos no pelējuma rašanās.
- Neaiztieciet objektīva kontaktus. Ja uz objektīva kontaktiem nokļūst netīrumi u.c., tas var izraisīt traucējumus vai novērst signālu sūtīšanu un saņemšanu starp objektīvu un kameru. Tas savukārt izraisīs nepareizu darbību.

## Kondensāts

Ja šis objektīvs no aukstas vietas tiek uzreiz pārvietots uz siltu vietu, uz objektīva var kondensēties mitrums. Lai no tā izvairītos, ievietojiet objektīvu plastikāta maisiņā u.tml. Kad gaisa temperatūrā maisiņā sasniedz apkārtējo temperatūru, izņemiet objektīvu.

## Objektīva tīrīšana

- Nepieskarieties objektīva virsmai tiešā veidā.
- Ja objektīvs kļūst netīrs, notīriet putekļus ar objektīva gaisa pūtēju un noslaukiet ar mikstu, tīru drāniņu (ieteicams lietot tīrīšanas drāniņu).
- Nelietojiet nekādus organiskos šķīdinātājus, piemēram, atšķaidītāju vai benzīnu, objektīva vai kameras konusa tīrīšanai.

## Eesti keel

Dokument „Ettevaatusabinõud enne kasutamist” sisaldab teavet, nt objektīvide puhul kehtivate ettevaatusabinõude kohta, mida teil tuleb lugeda enne objektīvi kasutamist. Eraldi objektīvide kasutamist on kirjeldatud „Kasutusjuhendis”. Lugege kindlasti enne objektīvi kasutamist mõlemat dokumenti.

## HOIATUS

Tulekahju või elektrilöögi ohu vähendamiseks hoidke seadet eemal vihmast ja niiskusest. Ärge vaadake läbi selle objektīvi otse päikese poole. See võib kahjustada teie silmi või põhjustada nägemise kadu. Hoidke objektīv väikestele lastele kättesaamatus kohas. Õnnetuse või vigastuse oht.

## Euroopa klientidele



**Vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimine (kehtib Euroopa Liidus ja teistes Euroopa riikides, kus on eraldi toimivad kogumissüsteemid)**

See sümbol tootel või selle pakendil näitab, et seda toodet ei tohi olmejäätmena käidelda. See tuleb viia spetsiaalsesse kogumispunkti,

kus see taastöödeldakse elektri- ja elektroonikaseadmete kohaselt. Tagades toote reeglitepärase utiliseerimise, aitab ära hoida võimalikke keskkonda ja tervist mõjutavaid negatiivseid tagajärgi, mis selle toote ebakorrekte käitlemise tõttu võivad tekkida. Materjalide taastöötlemine aitab säästa loodusressursse. Täpsema teabe saamiseks toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsuse, lähedalasuva jäätmekäitluse teenusepunkti või kauplusega, kust selle toote ostsite.

## Märkus klientidele riikides, kus kehtivad EL-i direktiivid

Tootja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Jaapan  
Euroopa Liidu tootevastavus: Sony Belgium, ettevõtte Sony Europe Limited filiaal, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

## Märkused kasutamise kohta

- Ärge jätke objektīvi päikese ega ereda valgusallika kätte. Fokuseeriva valguse tõttu võib kaamera korpusis ja objektīvis ilmnedda sisemine tõrge või need võivad süttida. Kui objektīvi päikesevalguse kätte jätmine on olude tõttu vältimatu, pange kindlasti peale objektīvikatted.
- Olge ettevaatlik, et objektīvi/ekstender ei saaks ühendamisel mehaaniliselt pörutusi.
- Hoiundamisel pange objektīvile/ekstendri peale objektīvikate.
- Hallituse vältimiseks ärge jätke objektīvi pikaks ajaks niiskesse kohta.
- Ärge puudutage objektīvi kontakte. Kui objektīvi kontaktidele satub mustust vms, võib see häirida või takistada signaalide saatmist ja vastuvõtmist objektīvi ja kaamera vahel, tekitades sellega talitlushäireid.

## Kondenseerumine

Kui objektīv tuuakse külmast sooja, võib niiskus objektīvile kondenseeruda. Selle vältimiseks pange objektīv kilekotti vms. Kui temperatuur kotis tõuseb ümbritseva õhu temperatuurist kõrgemale, võtke objektīv välja.

## Objektīvi puhastamine

- Ärge puudutage objektīvi pinda käega.
- Kui objektīv on määrdunud, eemaldage tolm objektīvipuhuriga ja pühkige objektīvi pehme puhta lapiga (soovitav on kasutada puhastuslappi).
- Objektīvi või kaamera koonuse puhastamiseks ärge kasutage orgaanilisi lahusteid, nagu vedeldi või bensini.